

**XEL1 - ESAME DI STATO DI LICEO**

CORSO SPERIMENTALE

SEZIONI AD OPZIONE INTERNAZIONALE FRANCESE  
SEZIONI DI LICEO CLASSICO EUROPEO**Tema di: LINGUA E LETTERATURA FRANCESE****Sujet 1: Etude d'un texte argumentatif**

1	On est parfois tenté de croire que les défenseurs de la peine de mort n'ont pas bien réfléchi à ce que c'est. Mais pesez donc un peu à la balance de quelque crime que ce soit ce droit exorbitant que la société s'arroge d'ôter ce qu'elle n'a pas donné, cette peine, la plus irréparable des peines irréparables!
5	De deux choses l'une: Ou l'homme que vous frappez est sans famille, sans parents, sans adhérents dans ce monde. Et dans ce cas, il n'a reçu ni éducation, ni instruction, ni soins pour son esprit, ni soins pour son cœur; et alors de quel droit tuez-vous ce misérable orphelin? Vous le punissez de ce que son enfance a rampé sur le sol sans tige et sans tuteur! Vous lui imputez à forfait <sup>1</sup> l'isolement où vous l'avez laissé! De son malheur vous faites son crime! Personne ne lui a appris à savoir ce qu'il faisait. Cet homme ignore. Sa faute est à sa destinée, non à lui. Vous frappez un innocent.
10	
15	Ou cet homme a une famille; et alors croyez-vous que le coup dont vous l'égorgez ne blesse que lui seul? que son père, que sa mère, que ses enfants, n'en saigneront pas? Non. En le tuant, vous décapitez toute sa famille. Et ici encore vous frappez des innocents.
20	Gauche et aveugle pénalité, qui, de quelque côté qu'elle se tourne, frappe l'innocent! Cet homme, ce coupable qui a une famille, séquestrez-le. Dans sa prison, il pourra travailler encore pour les siens. Mais comment les fera-t-il vivre du fond de son tombeau? Et songez-vous sans frissonner à ce que deviendront ces petits garçons, ces petites filles, auxquelles vous ôtez leur père, c'est-à-dire leur pain? Est-ce que vous comptez sur cette famille pour approvisionner dans quinze ans, eux le bagne, elles le musico <sup>2</sup> ? Oh! les pauvres innocents!
25	Aux colonies, quand un arrêt de mort tue un esclave, il y a mille francs d'indemnité pour le propriétaire de l'homme. Quoi! vous dédommangez le maître, et vous n'indemnisez pas la famille! Ici aussi ne prenez-vous pas un homme à ceux qui le possèdent? N'est-il pas, à un titre autrement sacré que l'esclave vis-à-vis du maître, la propriété de son père, le bien de sa femme, la chose de ses enfants? Nous avons déjà convaincu votre loi d'assassinat. La voici convaincue de vol.
<b>Victor Hugo, Le Dernier jour d'un condamné, préface écrite par l'auteur, 1829</b>	

**Notes:**<sup>1</sup> Vous lui imputez à forfait = vous considérez comme un forfait.<sup>2</sup> Musico = café chantant de bas étage.

**XEL1 - ESAME DI STATO DI LICEO**

CORSO SPERIMENTALE

SEZIONI AD OPZIONE INTERNAZIONALE FRANCESE  
SEZIONI DI LICEO CLASSICO EUROPEO

**Tema di:** LINGUA E LETTERATURA FRANCESE

**Questions d'observation (8 points)**

1. Comment Victor Hugo a-t-il structuré son plaidoyer contre la peine de mort?  
(2 points)
2. Expliquez le paradoxe soulevé par l'auteur en ce qui concerne les esclaves des colonies.  
(2 points)
3. Commentez la phrase: «Gauche et aveugle pénalité, qui, de quelque côté qu'elle se tourne, frappe l'innocent!»  
(4 points)

**Travail d'écriture (7 points)**

Vous n'êtes pas entièrement convaincu par certains aspects de l'argumentation de Victor Hugo: écrivez-lui une lettre pour lui opposer vos propres positions (30 lignes minimum).

NB: Seul l'usage d'un dictionnaire monolingue est autorisé.

**XEL1 - ESAME DI STATO DI LICEO**

CORSO SPERIMENTALE

SEZIONI AD OPZIONE INTERNAZIONALE FRANCESE  
SEZIONI DI LICEO CLASSICO EUROPEO**Tema di:** LINGUA E LETTERATURA FRANCESE**Sujet 2: Etude d'un texte littéraire**

	<b>Le buffet</b>
1	C'est un large buffet sculpté; le chêne sombre Très vieux, a pris cet air si bon des vieilles gens; Le buffet est ouvert, et verse dans son ombre Comme un flot de vin vieux, des parfums engageants;
5	Tout plein, c'est un fouillis de vieilles vieilleries, De linges odorants et jaunes, de chiffons De femmes ou d'enfants, de dentelles flétries, De fichus de grand'mère où sont peints des griffons;
10	– C'est là qu'on trouverait les médaillons, les mèches De cheveux blancs ou blonds, les portraits, les fleurs sèches Dont le parfum se mêle à des parfums de fruits.  – O buffet du vieux temps, tu sais bien des histoires, Et tu voudrais conter tes contes, et tu bruis Quand s'ouvrent lentement tes grandes portes noires.
	<b>Arthur Rimbaud, Poésies, XXII, octobre 1870.</b>

**Questions d'observation (7 points)**

1. Sur quoi *ouvre* le poème, au début (quand le «buffet est ouvert») et à la fin (quand *s'ouvrent* lentement ses grandes portes noires)? (2 points)
2. Montrez quelles sont les sensations sollicitées au cœur du poème et quelle est l'atmosphère qui se dégage? (3 points)
3. Dans la dernière strophe, quelle est la figure de style dominante employée pour évoquer le buffet? Commentez l'effet produit. (2 points)

**Questions d'interprétation (8 points)**

1. Direz-vous de ce sonnet qu'il est plutôt un appel au souvenir ou une invite à l'imagination? (3 points)
2. En vous appuyant sur ce texte et en élargissant votre réflexion à d'autres oeuvres poétiques que vous avez lues, montrez comment le poète peut transfigurer un objet banal pour en faire un sujet de poésie. (5 points)

NB: Seul l'usage d'un dictionnaire monolingue est autorisé.

## **XEL1 - ESAME DI STATO DI LICEO**

CORSO SPERIMENTALE

SEZIONI AD OPZIONE INTERNAZIONALE FRANCESE  
SEZIONI DI LICEO CLASSICO EUROPEO

**Tema di:** LINGUA E LETTERATURA FRANCESE

### **Sujet 3: Composition française**

«L'histoire d'«Un cœur simple» est tout bonnement le récit d'une vie obscure, celle d'une pauvre fille de campagne, dévote mais mystique, dévouée sans exaltation et tendre comme du pain frais. Elle aime successivement un homme, les enfants de sa maîtresse, un neveu, un vieillard qu'elle soigne, puis son perroquet; quand le perroquet est mort, elle le fait empailler et, en mourant à son tour, elle confond le perroquet avec le Saint-Esprit.

Cela n'est nullement ironique comme vous le supposez, mais au contraire très sérieux et très triste. Je veux apitoyer, faire pleurer les âmes sensibles, en étant une moi-même».

**Extrait d'une lettre de Flaubert à Mme Roger des Genettes, juin 1876.**

Cette présentation d'«Un cœur simple» correspond-elle à la lecture que vous faites de l'œuvre? Vous argumenterez votre propos en un développement organisé, accompagné de références au roman de Gustave Flaubert.

NB: Seul l'usage d'un dictionnaire monolingue est autorisé.

---

Durata massima della prova: 6 ore.

È consentito soltanto l'uso del dizionario monolingue.

Non è consentito lasciare l'Istituto prima che siano trascorse 3 ore dalla dettatura del tema.

**XEL2 - ESAME DI STATO DI LICEO**

CORSO SPERIMENTALE

SEZIONI AD OPZIONE INTERNAZIONALE SPAGNOLA

**Tema di: LITERATURA ESPAÑOLA**

OPCIÓN A

Nos bajamos en la estación de Aranga. Era un día de verano, muy soleado. El delegado de la comisión de fiestas de Santa Marta de Lombás ya nos estaba esperando. Se presentó como Boal. Era un hombre recio, de mirada oscura y mostacho grande. Sujetaba dos mulas en que cargó los instrumentos y el baúl en el que iban los trajes de verbena. Uno de los animales se revolvió, asustado por el estruendo de la batería. Boal, amenazador, se le encaró con el puño a la altura de los ojos.

– ¡Te abro la crisma, *Carolina!* ¡Sabes que lo hago!

Todos miramos el puño de Boal. Una enorme maza peluda que se blandía en el aire. Por fin, el animal agachó manso la cabeza.

Nos pusimos en marcha por un camino fresco que olía a cerezas y con mucha fiesta de pájaros. Pero luego nos metimos por una pista polvorienta, abierta en un monte de brezos y tojos. Ya no había nada entre nuestras cabezas y el fogón del sol. Nada, excepto las aves de rapiña. El palique animado de mis compañeros fue transformándose en un rosario de bufidos y éstos fueron seguidos de blasfemias sordas, sobre todo cuando los zapatos acharolados, enharinados de polvo, tropezaban en los pedruscos. En cabeza, recio y con sombrero, Boal parecía tirar a un tiempo de hombres y mulas.

El primero en lanzar una piedra fue Juan María.

– ¿Visteis? ¡Era un lagarto, un lagarto gigante!

Al poco rato, todos arrojaban piedras a los vallados, rocas o postes de la luz, como si nos rodeasen cientos de lagartos. Delante, Boal mantenía implacable el paso. De vez en cuando se volvía a los rostros sudorosos y decía con una sonrisa irónica: “¡Ya falta poco!”.

– ¡La puta que los parió!

Cuando aparecieron las picaduras de los tábanos, las blasfemias se hicieron oír como estallidos de petardos. La Orquesta Azul, asada por las llamaradas del sol, llevaba las corbatas en la mano y las abanicaba como las bestias el rabo para espantar los bichos. Para entonces, el baúl que cargaba una de las mulas parecía el féretro de un difunto. En el cielo ardiente planeaba un milano.

¡Santa Marta de Lombás, irás y no volverás!

Manuel Rivas, *Un saxo en la niebla*

**1. Comentario de texto**

- 1.1 Indica el tema del texto (hasta 2 puntos).
- 1.2 Estructura del contenido del poema (hasta 3 puntos).
- 1.3 Comentario crítico (hasta 5 puntos).

**2. Tema:** La novela española de los años 60 y 70: evolución y principales autores y técnicas narrativas (hasta 5 puntos).

**XEL2 - ESAME DI STATO DI LICEO**

CORSO SPERIMENTALE

SEZIONI AD OPZIONE INTERNAZIONALE SPAGNOLA

**Tema di: LITERATURA ESPAÑOLA**

OPCIÓN B

**ALMA AUSENTE**

- |  |                               |   |
|--|-------------------------------|---|
| <p>No te conoce el toro ni la higuera,<br/>ni caballos ni hormigas de tu casa.<br/>No te conoce el niño ni la tarde<br/>porque te has muerto para siempre.</p> <p>5 No te conoce el lomo de la piedra,<br/>ni el raso negro donde te destrozás.<br/>No te conoce tu recuerdo mudo<br/>porque te has muerto para siempre.</p> <p>10 El otoño vendrá con caracolas,<br/>uva de niebla y montes agrupados,<br/>pero nadie querrá mirar tus ojos<br/>porque te has muerto para siempre.<br/>Porque te has muerto para siempre,</p> | <p>15</p> <p>20</p> <p>25</p> | <p>como todos los muertos de la Tierra,<br/>como todos los muertos que se olvidan<br/>en un montón de perros apagados.</p> <p>No te conoce nadie. No. Pero yo te canto.<br/>Yo canto para luego tu perfil y tu gracia.<br/>La madurez insigne de tu conocimiento.<br/>Tu apetencia de muerte y el gusto de tu boca.<br/>La tristeza que tuvo tu valiente alegría.</p> <p>Tardará mucho tiempo en nacer, si es que nace,<br/>un andaluz tan claro, tan rico de aventura.<br/>Yo canto su elegancia con palabras que gimen<br/>y recuerdo una brisa triste por los olivos</p> |
|--|-------------------------------|---|

Federico García Lorca, *Llanto por Ignacio Sánchez Mejías***1. Comentario de texto**

- |  |                   |
|--|-------------------|
| 1.1 Indica el tema del texto           | (hasta 2 puntos). |
| 1.2 Estructura del contenido del poema | (hasta 3 puntos). |
| 1.3 Comentario crítico                 | (hasta 5 puntos). |

**2. Tema: La Generación del 27. Características generales (hasta 5 puntos).**

**XEL2 - ESAME DI STATO DI LICEO**

CORSO SPERIMENTALE

SEZIONI AD OPZIONE INTERNAZIONALE SPAGNOLA

**Tema di: LITERATURA ESPAÑOLA**

OPCIÓN A

**1. Conteste a dos de las cuatro cuestiones planteadas** (hasta dos puntos):*Estado corporativo; Multiculturalismo; Organización Mundial del Comercio (OMC); La Doctrina Truman.***2. Desarrolle el siguiente tema** (hasta cinco puntos):*La España de las Autonomías (1981-2000).***3. Comentario de texto** (hasta ocho puntos):**TEXTO**

*En relación con el telegrama ministerial n.441/28419 del 28 del c.m., tengo el gusto de informarle de cuanto hemos podido averiguar a través del Organismo de mi dirección, respecto de las repercusiones de cuanto sucede en España.*

*Constatamos que la opinión pública, en general está muy interesada por los actuales acontecimientos españoles y podemos afirmar que objetivamente la corriente más amplia – la formada por la parte más sana del pueblo- mira con simpatía a “las fuerzas nacionalistas y militares”, que desean restablecer el orden, y tiembla de indignación por las atrocidades cometidas por los comunistas y anarquistas. Indignación que repercute en las esferas eclesiásticas y en los ambientes religiosos de la ciudad y el campo. (...)*

*Entre las masas obreras se insinúa poco a poco un verdadero interés por el resultado de la revolución española. Se pueden advertir con facilidad esta situación un poco en todas partes: lectura apasionada de las crónicas que sobre estos acontecimientos aparecen en los periódicos; comentarios y discusiones apasionadas durante las pausas de trabajo, dentro y fuera de las fábricas: obreros parados en grupos delante de los quioscos de periódicos, sobre todo a primeras horas de la tarde, cuando las ediciones de la tarde anuncian con grandes títulos los acontecimientos del día; conversaciones por la tarde en bares y cafés, con tendencia a escuchar no solo la radio sino las voces tendenciosas de cualquier tipo. No son pocos los obreros que vaticinan la victoria de los “rojos” y sueñan lejanos milagros también para Italia.*

*Informe del “prefetto” y la OVRA de Milán a Mussolini, 27 de agosto de 1936.*

*En “Mussolini il duce”, Renzo de Felice, Einaudi, Torino 1981, Pág. 884.*

**XEL2 - ESAME DI STATO DI LICEO**

CORSO SPERIMENTALE

SEZIONI AD OPZIONE INTERNAZIONALE SPAGNOLA

**Tema di:** LITERATURA ESPAÑOLA

**Realice el comentario de texto atendiendo al siguiente esquema:**

- a. Clasifique el texto explicando: autor /es, lugar y fecha en que fue escrito, tipo de texto, tipo de fuente, circunstancias concretas en que fue escrito y destinatario /os, términos clave, etc.
- b. Haga un análisis del texto indicando la /s idea /s fundamentales y las ideas secundarias.
- c. Realice un comentario general del texto, encuadrándolo en su contexto histórico y explicando la relación entre el contenido del texto y la situación histórica en que se produjo.
- d. Valoración del texto: la objetividad y veracidad del texto, aportación del texto al conocimiento histórico. Conclusiones.



## **XEL2 - ESAME DI STATO DI LICEO**

CORSO SPERIMENTALE

SEZIONI AD OPZIONE INTERNAZIONALE SPAGNOLA

**Tema di:** LITERATURA ESPAÑOLA

OPCIÓN B

**1. Conteste a dos de las cuatro cuestiones planteadas** (hasta dos puntos):

*Las camisas pardas; Macarthismo; GATT; Antisemitismo; Coexistencia pacífica.*

**2. Desarrolle el siguiente tema** (hasta cinco puntos):

*La crisis del Estado liberal y la subida del fascismo en Italia*

**3. Comentario de Texto** (hasta ocho puntos):

### **TEXTO**

*“Frente al peligro que amenaza al Mundo occidental, los gobiernos de los Estados Unidos y de España, deseosos de contribuir al mantenimiento de la paz y de la seguridad internacional con medidas de previsión que aumenten su capacidad y la de las demás naciones que dedican sus esfuerzos a los mismos fines (...) han convenido lo siguiente:*

*1º. En consonancia con los principios pactados en el convenio relativo a la ayuda para la mutua defensa, estiman los gobiernos de Estados Unidos y de España (...) que sus relaciones se desenvuelvan sobre la base de una amistad estable, en apoyo a la política que refuerza la defensa de occidente, política que comprenderá, por parte de los Estados Unidos, la concesión de asistencia a España en forma de suministro de material de guerra (...) y, por parte de España, la autorización para desarrollar, mantener y utilizar para fines militares aquellas zonas e instalaciones que se convengan como necesarias para las autoridades de ambos Gobiernos”.*

*Convenio entre España y Estados Unidos (1953).*

**Realice el comentario atendiendo al siguiente esquema:**

- a. Clasifica el texto explicando: autoría, lugar y fecha en que fue escrito, tipo de texto, tipo de fuente, circunstancias concretas en que fue escrito y destinatario/os, términos clave, etc.
- b. Analiza el texto indicando la/s idea/s fundamentales y las ideas secundarias.
- c. Realiza un comentario general del texto, encuadrándolo en su contexto histórico y explicando la relación entre el contenido del texto y la situación histórica en que se produjo.
- d. Valora el texto: objetividad y veracidad del texto, aportación del texto al conocimiento histórico. Conclusiones.

---

Durata massima della prova: 6 ore.

È consentito soltanto l'uso del dizionario monolingue.

Non è consentito lasciare l'Istituto prima che siano trascorse 3 ore dalla dettatura del tema.

**XEL3 - ESAME DI STATO DI LICEO LINGUISTICO**

CORSO SPERIMENTALE

SEZIONI AD OPZIONE INTERNAZIONALE TEDESCA

**Tema di: DEUTSCH UND DEUTSCHE LITERATUR****Aufgabe 1: Analyse und Interpretation eines literarischen Textes****1. Text****Auszug aus: Johann Wolfgang Goethe: Faust. Der Tragödie erster Teil.  
Prolog im Himmel (Verse 271 – 343)**

- 271 *Mephistopheles*: Da du, o Herr, dich einmal wieder nahst  
Und fragst, wie alles sich bei uns befinde<sup>1</sup>,  
und du mich sonst gewöhnlich gerne sahst,  
So siehst du mich auch unter dem Gesinde.
- 275 Verzeih, ich kann nicht hohe Worte machen,  
Und wenn mich auch der ganze Kreis verhöhnt;  
Mein Pathos brächte dich gewiss zum Lachen,  
hättst du dir nicht das Lachen abgewöhnt.  
Von Sonn'<sup>2</sup> und Welten weiß ich nichts zu sagen,
- 280 Ich sehe nur, wie sich die Menschen plagen.  
Der kleine Gott der Welt bleibt stets vom gleichen Schlag<sup>3</sup>,  
Und ist so wunderbarlich als wie am ersten Tag.  
Ein wenig besser würd' er leben,  
Hättst du ihm nicht den Schein des Himmelslichts gegeben:
- 285 Er nennt's Vernunft und braucht's allein,  
Nur tierischer als jedes Tier zu sein.  
Er scheint mir, mit Verlaub von Euer Gnaden<sup>4</sup>,  
Wie eine der langbeinigen Zikaden,  
Die immer fliegt und fliegend springt
- 290 Und gleich im Gras ihr altes Liedchen singt;  
Und läg' er nur noch immer in dem Grase!  
In jeden Quark<sup>5</sup> begräbt er seine Nase.  
*Der Herr*: Hast du mir weiter nichts zu sagen?  
Kommst du nur immer anzuklagen?

---

<sup>1</sup> Wie sich befindet = wie es uns geht

<sup>2</sup> Sonn = Sonnen

<sup>3</sup> vom gleichen Schlag = von derselben Art

<sup>4</sup> mit Verlaub = mit Ihrer Erlaubnis

<sup>5</sup> Quark = Unsinn

**XEL3 - ESAME DI STATO DI LICEO LINGUISTICO**

## CORSO SPERIMENTALE

## SEZIONI AD OPZIONE INTERNAZIONALE TEDESCA

**Tema di: DEUTSCH UND DEUTSCHE LITERATUR**

- 295 Ist auf der Erde ewig dir nichts recht?  
**Mephistopheles:** Nein, Herr! Ich find' es dort, wie immer, herzlich<sup>6</sup> schlecht.  
 Die Menschen dauern<sup>7</sup> mich in ihren Jammertagen<sup>8</sup>,  
 Ich mag sogar die armen selbst nicht plagen.  
**Der Herr:** Kennst du den Faust?  
**Mephistopheles:** Den Doktor?  
**Der Herr:** Meinen Knecht!
- 300 **Mephistopheles:** Fürwahr! Er dient Euch auf besondere Weise.  
 Nicht irdisch ist des Toren<sup>9</sup> Trank noch Speise.  
 Ihn treibt die Gärung<sup>10</sup> in die Ferne,  
 Er ist sich seiner Tollheit halb bewusst;  
 Vom Himmel fordert er die schönsten Sterne
- 305 Und von der Erde jede höchste Lust,  
 und alle Näh' und alle Ferne  
 Befriedigt nicht die tiefbewegte Brust.  
**Der Herr:** Wenn er mir jetzt auch nur verworren dient,  
 So werd' ich ihn bald in die Klarheit führen.
- 310 Weiß doch der Gärtner, wenn das Bäumchen grünt,  
 Dass Blüt' und Frucht die künft'gen Jahre zieren.  
**Mephistopheles:** Was wettet ihr? Den sollt ihr noch verlieren,  
 Wenn ihr mir die Erlaubnis gebt,  
 Ihn meine Straße sacht zu führen!
- 315 **Der Herr:** Solang' er auf der Erde lebt,  
 Solange sei's dir nicht verboten.  
 Es irrt der Mensch, solange er strebt.  
**Mephistopheles:** Da dank' ich Euch; denn mit den Toten  
 Hab ich mich niemals gern befangen<sup>11</sup>.
- 320 Am meisten lieb' ich mir die vollen, frischen Wangen.  
 Für einen Leichnam bin ich nicht zu Haus;  
 Mir geht es wie der Katze mit der Maus.  
**Der Herr:** Nun gut, es sei dir überlassen!<sup>12</sup>  
 Zieh diesen Geist von seinem Urquell ab,

<sup>6</sup> herzlich = sehr<sup>7</sup> dauern mich = sie tun mir leid<sup>8</sup> in ihren Jammertagen = in ihrem unglücklichen Leben<sup>9</sup> der Tor = ein dummer Mensch<sup>10</sup> die Gärung = die Unruhe<sup>11</sup> sich befangen = sich befassen<sup>12</sup> es ist dir überlassen = du darfst es tun

**XEL3 - ESAME DI STATO DI LICEO LINGUISTICO**

## CORSO SPERIMENTALE

## SEZIONI AD OPZIONE INTERNAZIONALE TEDESCA

**Tema di: DEUTSCH UND DEUTSCHE LITERATUR**

- 325 Und führ' ihn, kannst du ihn erfassen,  
Auf deinem Wege mit herab,  
Und steh beschämt, wenn du erkennen musst:  
Ein Mensch in seinem dunklen Drange<sup>13</sup>  
Ist sich des rechten Weges wohl bewusst.
- 330 *Mephistopheles*: Schon gut! Nur dauert es nicht lange.  
Mir ist für meine Wette gar nicht bange.  
Wenn ich zu meinem Ziel gelange,  
Erlaubt ihr mir Triumph aus voller Brust.  
Staub soll er fressen, und mit Lust
- 335 Wie meine Muhme<sup>14</sup>, die berühmte Schläge.  
*Der Herr*: Du darfst auch da nur frei erscheinen;  
Ich habe deinesgleichen nie gehasst.  
Von allen Geistern, die verneinen,<sup>15</sup>  
Ist mir der Schalk am wenigsten zu Last.
- 340 Des Menschen Tätigkeit kann allzu leicht erschlaffen,  
Er liebt sich bald die unbedingte Ruh;  
Drum geb' ich gern ihm den Gesellen zu,  
Der reizt und wirkt und muss, als Teufel, schaffen.

---

<sup>13</sup> der Drang = die Sehnsucht, der Wunsch nach etwas

<sup>14</sup> die Muhme = eine weibliche Verwandte

<sup>15</sup> verneinen = alles ablehnen

**Aufgaben:****1. Aufgaben zur Textinterpretation (8 Punkte)**

- 1.1 Teilen Sie den Textauszug in Sinnabschnitte ein und geben Sie jedem Abschnitt eine kurze Überschrift, die die Kernaussage enthält.
- 1.2 Analysieren Sie die Veränderungen im Rhythmus und im Reimschema und stellen Sie Bezüge zum Inhalt her.
- 1.3 Vergleichen Sie mit Hilfe passender Zitate das Menschenbild von Mephistopheles und dem Herrn.

**2. Texterörterung (7 Punkte): „Ein guter Mensch in seinem dunklen Drange ist sich des rechten Weges wohl bewusst“ (328/329) – erklären Sie dieses Zitat in Bezug auf Faust und ein anderes literarisches Werk ihrer Wahl.****Hilfsmittel: einsprachiges deutsches Wörterbuch**

**XEL3 - ESAME DI STATO DI LICEO LINGUISTICO**

CORSO SPERIMENTALE

SEZIONI AD OPZIONE INTERNAZIONALE TEDESCA

**Tema di: DEUTSCH UND DEUTSCHE LITERATUR**

**Aufgabe 2: Literarische Erörterung**

**„Für gewöhnlich stehen nicht die Worte in der Gewalt der Menschen, sondern die Menschen in der Gewalt der Worte.“ (Hugo von Hofmannsthal)**

Hugo von Hofmannsthal (1874 – 1929) war der führende Vertreter des Impressionismus in Wien. Er schrieb vor allem Gedichte, aber auch Theaterstücke, in denen die Gesellschaft des österreichischen Kaiserreichs vor dem Ersten Weltkrieg ironisch präsentiert wurde.

**Setzen Sie sich mit dieser These auseinander! Beziehen Sie dabei auch persönliche Erfahrungen und mindestens zwei Beispiele aus der deutschen Literatur mit ein!**

**Hilfsmittel: einsprachiges deutsches Wörterbuch**

**XEL3 - ESAME DI STATO DI LICEO LINGUISTICO**

CORSO SPERIMENTALE

SEZIONI AD OPZIONE INTERNAZIONALE TEDESCA

**Tema di: DEUTSCH UND DEUTSCHE LITERATUR****Aufgabe 3: Texterörterung****1. Text**

Dieses ist ein Auszug aus einer Rede, die der Germanist Wolfgang Frühwald Ende 1995 in Stuttgart hielt.

**Wolfgang Frühwald**

**Vor uns: Die elektronische Sintflut. Wie Sprache und Schrift ihre dominierende Kraft an die perfekte Beherrschung der technischen Medien verlieren.**

„Dialogue in Cyberspace“<sup>1</sup> hat der amerikanische Schriftsteller John Updike einen für die Frankfurter Buchmesse 1995 geschriebenen Text genannt. Darin unterhalten sich die Geister von Johannes Gutenberg, dem Pionier der Buchdruckerkunst, und Bill Gates, dem Herrn über ein amerikanisches Software-Imperium, über die Vor- und Nachteile ihrer Medien. Diese

- 5 Buchmesse, meint der Verteidiger des Zeitalters der Elektronik, mit weiten Hallen, vollgestopft mit gedrucktem Wissen, sei nichts anderes als eine große Totenfeier für das Zeitalter des Buchdrucks. Sie nehme sich aus wie das Deck eines untergehenden Schiffes: „Schluss mit dem Geblätter eselsohriger<sup>2</sup> Seiten. Ihre Zeit ist um, alter Freund, Ihre fünf Jahrhunderte, um genauer zu sein. Jetzt werden Ihre schwerfälligen, verstaubenden, ganze Wälder vernichtenden
- 10 Drucksachen weggepackt.“

Aber Gutenberg gibt sich so schnell nicht geschlagen<sup>3</sup>: „Die Revolution des Buches hat einen natürlichen Verlauf genommen. Wie ein Fluss, ist das gedruckte Wort zu seinem Leser geflossen, und die billigen Mittel seiner Verbreitung haben es ihm erlaubt zu tröpfeln, wo der

- 15 Kanal zu eng war. Die elektronische Flut, die Ihr beschreibt, kennt keine Ufer. Sie überschwemmt alles. Aber womit und für wen? Ihre Inhalte wirken so klein, gemessen am Genius ihrer Technologie, die schiere Gewalt Eurer Revolution unterhöhlt ihren Kontakt mit dem Leben.“ Ein apokalyptisches Szenario entfaltet sich vor unseren Augen: das der alles überschwemmenden Sintflut mit Namen „elektronische Information“, in der weit und breit
- 20 keine Arche, noch nicht einmal ein Noah zu sehen ist, der sie zu bauen versucht, um die Reste der alten Welt in eine neue Welt zu retten. Die Grundfrage des fortschrittskritischen Erzählers John Updike (geboren 1932) lautet, ob diese Welt sich explosionsartig entfaltender Medientechnik nicht längst dem menschlichen Fassungsvermögen entglitten sei. Wie er fragen auch viele Autoren deutscher Sprache, die die visuellen Techniken, „allen voran das Fernsehen“

<sup>1</sup> Dialogue in Cyberspace = Dialog im kybernetischen Weltraum

<sup>2</sup> das Geblätter eselsohriger Seiten = das Umblättern von Buchseiten mit umgeknickten Ecken

<sup>3</sup> sich nicht geschlagen geben = nicht aufgeben

**XEL3 - ESAME DI STATO DI LICEO LINGUISTICO**

## CORSO SPERIMENTALE

## SEZIONI AD OPZIONE INTERNAZIONALE TEDESCA

**Tema di: DEUTSCH UND DEUTSCHE LITERATUR**

- 25 für fähig halten, „die Last der Sprache wirklich abzuwerfen und alles, was einst Programm, Bedeutung, ‚Inhalt‘ hieß, zu liquidieren“ (Hans Magnus Enzensberger<sup>4</sup>). Was ist geschehen, dass ältere und jüngere Autoren in das Klagelied über die hereinbrechende elektronische Sintflut einstimmen, dass selbst der im Alter durchaus
- 30 wissenschaftsfreundliche Friedrich Dürrenmatt das Schicksal der Dinosaurier auf die Menschheit zukommen sah und sein verschmitzter Züricher Schüler Hugo Loetscher<sup>5</sup> für den 31.12.1999 eine Art satirische Apokalypse erwartet: das große Löschfest, bei dem von allen Festplatten gelöscht werden wird, was dieses Jahrhundert sich zu viel gemerkt hat? Sintflut und Apokalypse zeichnen ein Bild vom Weltuntergang. [...] Mir scheint ein wahrer
- 35 Kern in den satirischen, den ironischen, den heiteren und den traurigen Stimmen kulturpessimistischer Literatur enthalten. Nicht *die* Welt geht unter, wohl aber *eine* Welt, die von John Updike benannte Welt des Gutenberg-Zeitalters.

- Ein solcher Untergang ist nicht gleichbedeutend mit dem „Ende der Buchkultur“, wie viele
- 40 meinen; er ist zugleich tief greifender und weniger tief greifend, als er vorgestellt wird. Die Gutenberg-Galaxis war die uns ans Herz gewachsene Welt der Vermittlung des Wissens durch den Druck, sie war eurozentrisch<sup>6</sup> verfasst, sie hat den Wert und die Würde des Einzelnen entdeckt und entfaltet und die naturwissenschaftlich fundierte Technik geschaffen. Insgesamt war es eine Welt, die den Westen der Erde begünstigt hat und ihren Höhepunkt in der auf
- 45 Sprache, Buchstabenschrift, Druck und Lektüre hin orientierten Welt des gebildeten Bürgertums gefunden hat. Die mediative<sup>7</sup> Privatlektüre war, nach Jürgen Habermas<sup>8</sup>, der Königsweg der bürgerlichen Individuation. Deren Zeit scheint abgelaufen.

(...)

- Die Frage nach den Inhalten aber, nach der Bedeutung von Sprache, nach der Relevanz von
- 50 Information könnte die Perspektive auf die Informationsgesellschaft so verschieben, dass sie zu einer Wissensgesellschaft wird, in welcher der Mensch noch genügend von sich selbst weiß, um zu erkennen, dass der Wind auf der Haut, der Duft frischer Erde für das Leben ebenso wichtig (oder gar wichtiger) sind wie der Internetanschluss und die Möglichkeit, jetzt bei einem Telefreund<sup>9</sup> in Australien und im nächsten Augenblick wieder ganz bei sich selbst zu sein. (623 Wörter)

<sup>4</sup> Hans Magnus Enzensberger = Schriftsteller und Publizist, geboren 1929

<sup>5</sup> Hugo Loetscher = Schriftsteller und Literaturkritiker, geboren 1929

<sup>6</sup> eurozentrisch = zentriert auf Europa und die europäische Kultur

<sup>7</sup> mediativ = die Lektüre vermittelt dem Leser eine Erkenntnis, die er so nicht selbst unmittelbar macht, sondern nur mit Hilfe des Buches

<sup>8</sup> Jürgen Habermas = Philosoph und Soziologe, geboren 1929

<sup>9</sup> der Telefreund = ein Freund, den man im Internet trifft

**XEL3 - ESAME DI STATO DI LICEO LINGUISTICO**

CORSO SPERIMENTALE

SEZIONI AD OPZIONE INTERNAZIONALE TEDESCA

**Tema di:** DEUTSCH UND DEUTSCHE LITERATUR

**Aufgaben:**

**1. Analyse des Textes: (7 Punkte)**

- 1 Fassen Sie den Inhalt des Textes in seinen wesentlichen Punkten zusammen.
- 2 Beschreiben Sie den Aufbau dieses Redeauszuges. Wie versucht der Autor seine Zuhörer von seiner Position zu überzeugen?
- 3 Welche sprachlichen Mittel (Wortfiguren, Bilder) setzt er ein? Analysieren Sie den Text.

**2. Erörterung des Textes: (8 Punkte)**

Setzen Sie sich kritisch mit Frühwalds Thesen zu Sprache und Schrift auseinander und diskutieren Sie, inwieweit seine Rede heute noch Gültigkeit hat.

**Hilfsmittel: einsprachiges deutsches Wörterbuch**